

留学生の住まい ハンドブック

INTERNATIONAL STUDENTS HOUSING HANDBOOK



留学生の住まい ハンドブック

INTERNATIONAL STUDENTS HOUSING HANDBOOK



Contents

留学生住まいハンドブック 目 次

はじめに P. 4

序章 P. 5

登場人物 P. 6

パートⅠ 部屋探し編 P. 9

1. 部屋探し P.10

2. 賃貸契約・通訳制度 P.16

3. 敷金・礼金 P.21

4. ガス・電気・水道などの契約 P.24

パートⅡ 入居中編 P.29

1. 引越しのマナー P.30

2. ゴミの出し方 P.32

3. 害虫対策 P.36

4. 湿気・カビ対策 P.38

5. 設備の故障 P.41

6. 騒音の問題 P.42

7. 地震対策	P.44
8. ルームシェア	P.47
9. 水道管の水抜き	P.49

パートⅢ 退去編 P.53

1. 退去予告	P.54
2. 引越しのタイミング	P.56
3. 引越し手段	P.58
4. 部屋掃除	P.61
5. 粗大ゴミの処分	P.63
6. 解約方法	P.67
7. 敷金精算	P.70

終章 P.72

プロジェクトを終えて (異文化間学生交流協議会) P.73

ガイドブック利用者の皆さんへ P.76



はじめに・・・

日本学生支援機構東北支部では、留学生の住まいに関わる諸問題を考える取組みとして、東北大学との共催により、宮城県内の外国人留学生と日本人学生で構成する「異文化間学生交流協議会」を設立し、トラブルの事例の聞き取り調査および対応策の検討を行ってきました。

また、東北地区のより多くの方々の声を反映させるため、秋田大学および岩手大学にも御協力いただき、秋田・岩手・宮城の東北三県において、留学生と日本人学生を対象としたワークショップを開催した他、不動産屋さんや大家さんなど多くの方々に聞き取り調査を行い、さまざまな意見や提案、激励をいただきました。

これらの活動の集大成として、この「留学生の住まいハンドブック」が完成しました。

留学生が日本で充実した生活を送るためには、生活の基盤となる「住まい」の確保は不可欠です。平成19年5月1日現在、東北地方の大学、短期大学、高等専門学校、専修学校で3,157名の外国人留学生が学んでいます。この内約3割の留学生は大学や法人が運営する国際交流会館や公営住宅に、約7割の留学生は民間の宿舎・アパートの住んでいます。特に民間のアパート等に住んでいる留学生は、言葉の壁や住習慣の違いから、大家さんや不動産業者とトラブルが生じることも多くあります。

学生が主体となって作り上げたこのハンドブックが、留学生の皆さんに活用され、地域住民と留学生が互いの文化や考え方を理解し、安心して快適に暮らすことのできる地域社会（多文化共生社会）実現の一助になれば幸いです。

独立行政法人 日本学生支援機構東北支部



序 章

留学生の**東北（トンペイ）さん**は、今年から**日本**で**学生生活**を送ることになりました。**トンさん**は今年で**二十歳**^{は た ち}になります。日本には知り合いがいないので日本での生活についてはわからないことだらけです。

まずは自分の**住む所**を**自力**で**探さなくてはなりません**。見つけた後でも、住む所で起こる様々な**問題**に対処しなければなりません。

このガイドブックでは、**トンさん**が日本で**留学生活**を送るうえで向き合ういくつかの**問題**と、それに向けた**解決策**^{かいけつさく}を紹介します。まずは**部屋探し**に関する問題、次に**入居中**に起こる問題、そして最後に**退去**に関する問題。ガイドブックはこの**3つのパート**に分かれています。それぞれのパートで**トンさん**に問題が起こりますが、東北地方の正義の味方、「**みちのく仮面**」が**登場**し、適切な**アドバイス**を与えてくれます。

住まい探し、入居中の生活、退去に関して、**トンさん**にどのような問題が起こり、**トンさん**はどうやって**解決**していくのでしょうか。



登場人物

・トン・ペイさん（20）男 学部1年



このハンドブックの主人公。東北地方の大学に入学してきた社交的^{しゃこうてき}で友達の多い留学生。

おっちょこちょいのところがたまにキズ。

初めての日本での一人暮らしで不安がいっぱい。

・みちのく仮面



はやてに乗って現れて、はやてに乗って去っていく、東北出身の正義の味方。

一人暮らしを始めたトン・ペイさんに様々なアドバイスをする。仮面をはずした姿は誰も見たことがない。

トンさんのお友達

・ショー・ケイさん（20）男



きれい好きの留学生。

ガク・インさんとルームシェアをしている。

・ガク・インさん（20）男



寂しがりやの留学生。

・ハギーさん（20）男



計画性がなく、よくまわりに迷惑をかけてしまうが、憎めない留学生。

・リリーさん（20）女



しっかりもので、トンさんの相談に乗ってあげる優しい女の子。

トンさんのことが少し気になっている。

・^{ふくし}福士まり（22）女



物知りの日本人の大学生。

親切だが、若干、気が強い。

リリーさんとトンさんの関係にやきもきしている。

その他の登場人物

・おばちゃん



大阪出身。おせっかい、話し出すと止まらない。留学生のトンさんを何かと心配してくれる。

・ガス局職員さん



Mガス局の職員さん

・不動産屋



トンさんがお世話になっている不動産屋

・大家



トンさんのアパートの管理者



部屋探し編

パート I

1. 部屋探し

1. 不動産屋に行く

部屋を探しているトンさんは、通りがかった不動産屋に入ってみることにしました。

💬 トンさん：あの、部屋を探していますが。

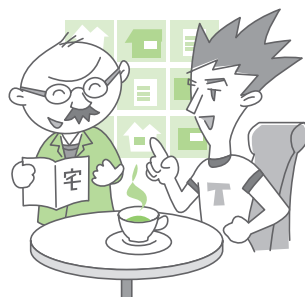
💬 不動産屋さん：はい、どうぞ。

学生さんですか？

💬 トンさん：はい。部屋探しは初めてなんです。

💬 不動産屋さん：そうですか。特に考えている条件じょうけんはありますか？

💬 トンさん：そうですね。私は・・・えっと・・・



☆みちのく仮面ワンポイントアドバイス☆

はじめて部屋を探すときには不動産屋ちゅうかいぎやうしゃ(仲介業者)に行って、自分が考えている条件に合う部屋を紹介してもらいましょう。そのなかで一番気に入った部屋を選びましょう。直接不動産屋に行かず、不動産屋のウェブサイトで探すこともできます。

不動産屋に行く前に考えておくことは

【場所】

駅までの距離、通学にかかる時間、コンビニやスーパーなど買い物ができるところなどを考えてみましょう。

【家賃】

* 地域の家賃の相場¹

コンビニなどで無料配布している住宅情報誌を見たり、不動産屋で聞いてみましょう。

* 自分が毎月支払える金額の範囲

家賃とは別に、光熱費（水道料金・電気代など）も払わなければならないことを忘れないで。

【広さ】

日本では部屋の広さを畳（たたみ）を単位として表します。畳1枚は「1畳（いちじょう）」と言います。* 1畳 = 約 1.6528926 m²

アパートの1部屋の広さは6畳が一般的です。

【間取り（まどり）】

部屋の構造のことをいいます。部屋の図面には、「3LDK」などのように書かれています。

数字	部屋の数
L	Living
D	Dining
K	kitchen

例えば「2DK」は、2部屋とD（ダイニング）K（台所）があるという意味です。

- ① one room : 16-20 m² ほど
- ② 2DK : 40 m² 前後。6畳の部屋が2つ、DK 6畳が多い
- ③ 3DK : 50m² 以上。6畳の部屋が2つ、4.5畳の部屋が1つ、DK 6畳が多い
- ④ 3LDK : 65m² 以上。6畳の部屋が2つ、4.5 - 6畳の部屋が1つ、LD 10畳以上が多い



¹ 需要供給の状態によって決まる現価（時価）

【物件の形態】

アパート	もくぞう 木造 ² 、 けいりょうてつこつづくり 軽量鉄骨造 ³ の ^{ひたい か こうぞう} 非耐火構造 ⁴ で、2 階以下の共同住宅です。
マンション	鉄筋コンクリートなどの耐火構造 ⁴ で、3 階以上の共同住宅です。
下宿 ^{げしゆく}	大家さんが直接管理する一般住宅の部屋を借りて住むことをいいます。食事が付いている場合もあります。

【人数】

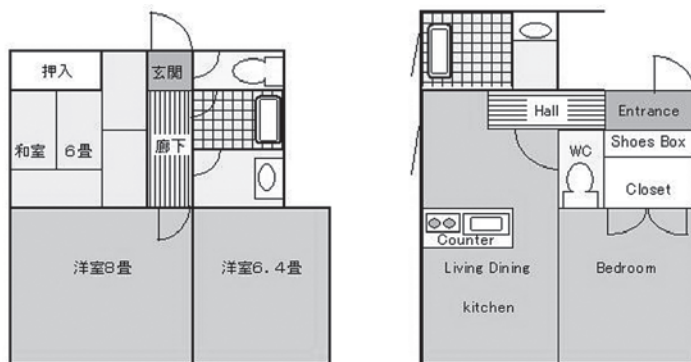
1 人暮らしをするのか、家族や友人と一緒に住むのか決めておきましょう。

※ルームシェア⇒P. 47 をご覧ください。

不動産業者を訪問するときには

様々な条件について事前に^{しぜん} 整理しておき、自分の条件に合う部屋の間取り図を見せてもらいましょう。間取り図は平面図の一種で、部屋の構造、面積など客観的な^{きゃっかんてき} 情報を得られます。

< 間取り図の例 >



² 木材を利用した柱で建物を支えるようになっている建物

³ 鉄骨で建物の骨組みを構成し、コンクリート形パネルを付ける。

⁴ 建物の主要部分が高热に強く、火災がおさまるまで倒壊や延焼を防止できる構造。

インターネットで物件を探す

最近は直接不動産屋に行かずに手軽にインターネットで部屋を探す人も増えています。

不動産業者のサイトを^{けんさく}検索し、そのサイトで条件を指定して部屋を検索します。検索するときは、地域や都市名、^{じゅうたくじょうほう}「住宅情報」「アパート」などのキーワードを使うといいでしょう。

部屋に関する問い合わせは電話またはメールで出来ます。

気に入った部屋に直接行ってみる

間取り図だけでは部屋の全体がわかりにくいので、不動産業者からもらった資料の中で、気に入った部屋に直接行って確認してみましょう。不動産業者が部屋へ案内してくれる場合が多いです。

- ・ コンセントの位置
- ・ 冷蔵庫や洗濯機^{せんたくき}の設置場所の面積と位置
- ・ 部屋の方向、日当たり
- ・ コンビニ、スーパーまでの距離
- ・ 収納スペース^{しゅうのう}（備え付けの家具・^{びひん}備品など）
- ・ 周囲の環境
- ・ 図面と実際の部屋が同じか

・・・などをチェックしましょう。

仲介料

部屋が決まったら、不動産業者に家賃1ヶ月分の^{ちゅうかいりょう}仲介料が必要となる場合が多いです。仲介料についても事前に確認しておきましょう。

2. ネットワークを使う

なかなか気に入った部屋を見つけれないトンさんは友人のリリーさんに相談することにしました。

💬 トンさん：なかなかいい部屋が見つからなくて、
困っています。

💬 リリーさん：私の先輩^{せんぱい}を紹介してあげましょう。
何回か部屋を探した経験があるから、
たぶんいろいろ情報を教えてくれると
思います。



1Point! 気に入った部屋を探すには、情報をたくさん集めることが大事です。一人では限界^{げんかい}があるため、経験がある友達や先輩など周りの知人に聞いてみましょう。知り合いがいなければ、大学の国際交流担当の教職員に、他の留学生や留学生支援に関心のある日本人学生を紹介してもらいましょう。

このようなネットワークを活用することが、とても役に立ちます。

留学生からのアドバイス

部屋を探す時、「言葉の壁^{かべ}」以上に「情報の壁」があります。日ごろから友人・知人のネットワーク作りを大切に、情報^{じょうほう}収集^{しゅうしゅう}をするといいですよ。

3. 生協に相談する

- 💬 トンさん：部屋を探しているのですが…
- 💬 生協の人：はい、どうぞ。家賃はどのぐらいで考えていますか？
- 💬 トンさん：私は3万と4万円の間で考えていますが。
- 💬 生協の人：そうですか。ご希望^{きぼう}の地域はありますか？
- 💬 トンさん：なるべく学校の近くがいいです。
- 💬 生協の人：はい、少々お待ちください…



1Point 大学生協（COOP）でも部屋を探すことができます。大学の中にある生協に直接行って相談してもいいし、大学生協の部屋探しサイトでも物件を探すことができます。

大学生協に直接行って探すときの手順

- ①自分が考えている条件を大学生協のスタッフに伝えます。
- ②生協のスタッフが、条件に近い物件を探します。
- ③生協のスタッフまたは不動産業者が、学生を部屋まで案内し、部屋を見せてくれます。
- ④部屋が決まったら、契約^{けいやく}します。
- ⑤生協または不動産業者に仲介料を支払います。

大学生協の部屋探しサイト

自分の所属大学の生協ホームページで調べてみましょう。

例) 宮城県

- 東北大学：<http://www.tohoku.u-coop.or.jp/living/>
- 宮城教育大学：<http://www.miyakyo.u-coop.or.jp/insurance/apart.html>

2. 賃貸契約・通訳制度

無事、お気に入りの物件を見つけることの出来たトンさんは、いよいよ不動産業者との契約を行うことになりました。

💬 トンさん：それでは、この物件をお願いします。

💬 不動産業者：はい。契約書など書類を送ります
ので、あとで契約をお願いします。



——— 数日後、トンさんは再び不動産業者を訪れます ———

💬 不動産業者：契約書には、目を通してもらえましたか？

💬 トンさん：すみません、書いてある内容がよく分からなかったんですけ
ど・・・？

💬 不動産業者：確かに、色々細かいことが書いてあるので難しいですね。
では、今から一緒に契約書を読んでいきましょう。



☆みちのく仮面ワンポイントアドバイス☆

実際に部屋を借りる^{だんかい}段階になると、日本語で書かれた契約書や説明書を目にすることでしょう。お互いの理解の食い違いから後々トラブルが起こることもあります。そのため、不動産業者によっては、日本語でコミュニケーションが取れないと契約を断る場合があります。日本語が苦手な場合は、日本語が話せる友人に^{つうやく}通訳を頼みましょう。

それでは、契約をするときに必要となる書類・^{せいど}制度を紹介します。

不動産を借りる時に、^{ちんたいにん}賃貸人（大家さん）と^{ちんしゃくにん}賃借人（部屋を借りる人）との間で交わす契約書です。^{にゅうきょ}入居中や引越しの時に起きるトラブルの中には、契約書に書いてある内容に^{いはん}違反⁵しているケースもあるので、契約する時に内容を十分理解するようにしましょう。

しかし実際には、契約書には特別の言い回しや^{せんもんようご}専門用語⁶などもたくさん含まれています。かなりの日本語能力を持っていても、完全に内容を理解するのは難しいでしょう。ここでは、契約書の理解の手がかりとして、契約書にどんなことが書かれているか、解説します。

◆契約書に書いてあること

【目的と用途の制限】

部屋を借りた人は、契約した時の目的（^{きょじゅう}居住）以外に部屋を使えません。
また、契約した人以外は部屋に住めないのも、契約した後に友人とルームシェアをする場合は事前に不動産業者に相談しましょう。

【^{ちんたいしゃく き かん}賃貸借期間とその更新】

多くの物件には契約期間があります（通常2年間）。それ以上住む場合、契約を更新するために手数料が必要となる場合もあるので注意しましょう。また、更新時には手続きが必要ですが、何もしなければ自動で更新される場合が多いです。

【^{き かん ない かい やく}期間内解約】

契約期間内に退去する場合の精算方法について説明しています。前もって不動産業者に^{たいきょ}退去することを知らせなかった場合、退去後の家賃を^{せいきゅう}請求される場合があるので注意しましょう。

※退去予告⇒P. 54 をご覧ください。



⁵ 約束や契約を破ることです

⁶ 特別な単語・言葉です

【敷金】

敷金とは、部屋にダメージがあった場合に備える補償金^{ほしょうきん}で、入居の際、家賃と一緒に支払います。敷金は退去後^{たいきよ}に返金されますが、住んでいる間に部屋を傷つけたり汚したりした場合、部屋を元の状態^{じょうたい}に戻す費用として使われ、戻ってこない場合もあります。元に戻す基準^{きじゅん}は、不動産業者に予め確認^{あらかじ}しておいてください。また、部屋探しの段階で、部屋の汚れ・キズはチェック⁷しておくようにしてください。

※敷金⇒P. 21 をご覧ください。

【禁止事項】

入居中にはいけないことについて説明しています。部屋の模様替え^{もようがえ}や、備え付けの家具の交換、ペットを飼うことなどは禁止されていることが多いので注意しましょう。

このほかにも、保証人^{ほしょうにん}のことや保険^{ほけん}について書かれています。

重要事項説明書

不動産業者は、契約の内容について、契約者と実際に会って説明を行うことになっています。このとき、契約の内容についてわからないことがある場合は相談するようにしましょう。

💬 不動産業者：大切なことは、これくらいですね。もし、部屋を傷つけてしまった場合は“損害賠償”^{そんがいばいしょう ほつせい}も発生するので、その点も注意しておいてくださいね。

💬 トンさん：わかりました。いろいろありがとうございます。

！ ⁷ 自分が入居する以前からある汚れ・キズを確認するためです

外国人相談センター／チューター制度

日本語でのコミュニケーションに不安がある場合、各自治体の国際交流団体が提供^{ていきよう}する相談窓口が便利です。（参考：宮城県国際交流協会 <http://www.h5.dion.ne.jp/~mia>）また、大学には日本人学生によるチューター制度もあるので、相談してみてもよいでしょう。

外国人不可物件

大家さんによっては、外国人がアパート・マンションへ入居することを断^{ことわ}ることもあります。「過去に外国人との間でトラブルがあったから」、「英語が話せないのも、もしもの時にサポートできないから」など、大家さんによってその理由は様々^{さまざま}です。先入観^{せんいんかん}や知り合いから聞いた悪いイメージなどが原因となっている場合もあります。このような問題はすぐには解決できませんが、留学生のイメージを良くしていくためにも、日常生活レベルでの日本人との交流は大切なのかもしれません。

不動産業者によっては、留学生が入居を希望した場合、外国人受け入れ可の物件のみを紹介するなど工夫^{くふう}をしているようです。気に入った物件を入居直前で断られるという不愉快^{ふゆかい}な思いをしないよう、きめ細かい対応をしてくれる不動産業者を探すことも大切です。

契約に関する質問

● 契約の際、必要なものは？

- ・ 契約書（不動産業者から渡されます）
- ・ 保険に関する書類（不動産業者、大家さんが指定する場合もあります）
- ・ 保証人に関する書類
- ・ 外国人登録証
- ・ 在学証明書 など

※不動産業者により異なる場合がありますので、確認してください。

●日本ではルームシェアが禁止されているの？

物件によってはルームシェア可能ですが、大家さんに無断で友人と住んだ場合は問題になります。ルームシェアする場合は、入居前に人数分の契約を行う必要があるので注意しましょう。

※ルームシェア⇒P. 47 をご覧ください。

●契約期間を延長するとき、お金がかかるの？

物件にもよりますが、かかる場合が多いので、金額は不動産業者に確認しましょう。

※参考：財団法人宮城県国際交流協会HP

<http://www.h5.dion.ne.jp/~mia>

◆用語解説

本文に出てきた用語以外にも、賃貸契約においてよく出てくる言葉について説明します。

- ・ **共益費**：アパートやマンションの廊下、外灯など公共の設備を維持・管理するため、入居者が出し合うお金です。
- ・ **遅滞・滞納**：家賃等の振込みが期限日より遅れてしまうことです。
- ・ **修繕費**：壊れたものを修理するときにかかる費用のことです。
- ・ **明渡し**：アパート・マンションから引っ越した後、住んでいた部屋を大家さんに返すことです。
- ・ **公序良俗**：人が社会の中で仲良く平和に暮らすため、守らなければならないルールです。

3. 敷金・礼金

💬 トンさん：ここに書いてある「礼金」とは、どういうことですか？

💬 不動産業者：それは「お礼」の名目で大家さんに払うお金です。大体2ヶ月分の家賃の金額です。

💬 トンさん：そんなことがあるのですか？2ヶ月分の家賃は高いですよ。そして、敷金も2ヶ月分の家賃？これは納得できないですよ。

💬 不動産屋さん：日本では、みんなそういうふうになっているのですが・・・。



☆みちのく仮面ワンポイントアドバイス☆

トンさんの国では、部屋を借りる際、安い敷金を払って、すぐ入居できるそうですが、日本では通常1ヶ月分家賃相当の「敷金」と、1～2ヶ月分家賃相当の「礼金」を払わないと入居できません。2ヶ月分の礼金がどうしても納得できないようですが、このことについて少し説明します。

礼金・敷金、その他の制度について

【礼金】

家や部屋を借りる時にお礼の名目で家主に納めるお金で、返金されません。敷金と礼金が一緒になっている場合もあります。

【敷金】

不動産業者から賃貸するとき、借主が貸主に対して家賃の支払が遅れたり、部屋を傷つけたりしたときのために借主が貸主に支払う補償金です。退去の際に、部屋の損害状況によって、一部分を返金してもらえます。部屋の状態が悪ければ、返金されないだけでなく更に追加して請求される場合もあります。また、敷金の返金は退去の1～2週間後になることがあります。帰国

した後では返金が難しいので、事前に大家さん・不動産業者と返金方法を確認しておきましょう。

【連帯保証人】 れんたい ほうしょうにん

一般に、日本では民間のアパートを借りる場合、契約時に連帯保証人が必要とされます。アパートの賃貸契約における連帯保証人は、自分が保証した物件に何らかの事故が発生した時に、本人と連帯して損害賠償等の責任を負うことになるので、親しい関係の人以外はあまり保証人となってもらえません。（日本に親しい人がいない場合は、大学の留学生担当部署に相談してみましょう。）

【留学生住宅総合保障】 りゅうがくせいじゅうたくそうごう ほうしょう

この制度は住宅総合保険と保証人補償基金を組み合わせたもので、外国人留学生が損害賠償をしなければならない場合や、家賃を払っていなかったため保証人が家主から支払いを求められた場合に、補償を行うものです。

《加入方法》

- ①大学の留学生担当部署から、はらいこみとりあつかいひょう 払込取扱票を受け取る。
- ②払込取扱票の指示に従い、郵便局で保険料を支払う。
- ③郵便局で、「申込み・はらいこみひょうけんじゅりようしよ 払込票兼受領証」を受け取る。
- ④「申込み・払込票兼受領証」を大学の留学生担当部署に提出する。
- ⑤大学の留学生担当部署から、「か にゅうしゃしよ 加入者証」を受け取る。

💬 トンさん：わかりました、少し高いですが・・・払います。

💬 不動産屋さん：よろしくお願いします。

- ・日本で部屋を借りるときは、数か月分の礼金が要求されることを前もって理解しておきましょう。礼金なしのアパートもありますが、その分、家賃が高く設定される場合もあります。
- ・もしもの時に連帯保証人に迷惑をかけないように、『留学生住宅総合補償』に必ず加入しましょう。
- ・入居時に敷金返金の約束があっても、退去時に返金されない、返金額が極端に少ないなどの場合は、その理由を不動産業者に確認しましょう。



4. ガス・電気・水道などの契約

トンさんが今月のガス代を払おうとしたところ、請求書^{せいきゅうしょ}が2つあることに気が付きました。よく見てみると、一つには以前住んでいたところの住所が書かれていました。そこでトンさんはガス会社の人に問い合わせてみることにしました。

💬 トンさん：ガス料金の請求に、以前住んでいた所のガス代も入っているようなのですが・・・。

💬 ガス会社：引っ越した時に、ガスを止める手続きをしましたか？

💬 トンさん：いえ、忙しかったのでし忘れていました。

💬 ガス会社：引っ越す時にはガスを止める手続きをしないと、ガスの栓が開かれたままになります。

💬 トンさん：そうですか・・・でも、私はもうそこに住んでいないのに料金を支払わなければならないのですか？

💬 ガス会社：そうですね、ガスを使い始める時と、使用を止める時には連絡をするのがルールですから。使っていなかったのはわかりますが・・・。



☆みちのく仮面ワンポイントアドバイス☆

トンさんは以前住んでいたアパートから引っ越す時に、ガスの使用を中止するための連絡を忘れていました。そのため、ガスの基本料金を引っ越した後になっても請求されてしまい、現在住んでいる部屋のガス代に加えて、以前住んでいた部屋のガス代まで払うことになってしまいました。ガスを使い始める時と使用を止める時にはガス会社に連絡をしなければなりません。

引越しの時、必要な申込手続き

ガス・電気・水道については、**仙台市の場合**をご紹介します。申込方法などは取扱事業者により異なりますので、詳しくは自分の住む地域のガス・電気・水道事業所に問合せてください。

【ガス：仙台市ガス局の場合】

参考：仙台市ガス局 <http://www.gas.city.sendai.jp>

※他の都市ガスや、仙台市内でもプロパンガスを使用する場合は各社にお問合せください。

◎もうしこみ申込方法

電話、インターネット

＊仙台市ガス局 引越し受付専用フリーアクセス
：電話 0800-800-8978

◎連絡する事項

- ・申込者の氏名
- ・使用する場所の住所（新住所）
- ・使用を開始する日
- ・引越し当日に連絡をとれる電話番号

◎支払方法

- ・こうざふりかえ口座振替：よきんつうちょう預金通帳・いんかん印鑑を用意し、こうざふりかえいらいしょ口座振替依頼書に必要事項を記入のうえ金融機関またはガス局に申込みます。口座から自動的に料金が引き落とされます。
- ・のうにゆうつうちしよ納入通知書⁸：請求料金を金融機関、コンビニ、ガス局の窓口で支払います。
- ・クレジットカード：クレジットカード会社が料金を立替え払い後、カード利用代金として本人に請求します。



⁸ 支払料金が記載されている用紙。決まった日にちに郵便ポストに届きます。

【電気：東北電力の場合】

参考：東北電力HP <http://www.tohoku-epco.co.jp/>

◎申込方法

電話、インターネット、ハガキ（電気使用開始届出書 ※アパート等に備え付けてあります）

* 東北電力 引越し申込み専用フリーダイヤル：電話 0120-175-266

◎連絡する事項

- ・ 申込者の氏名
- ・ 使用する場所の住所（新住所）
- ・ 使用を開始する日
- ・ 希望アンペア数⁹

◎支払方法

- ・ 口座振替：預金通帳・印鑑を用意し、口座振替依頼書に必要な事項を記入のうえ金融機関または東北電力に申込みます。
- ・ 電気料金払込取扱票：指定金融機関、コンビニで振込みます。
- ・ クレジットカード：クレジットカード会社が料金を立替え払い後、カード利用代金として本人に請求します。

※検針日¹⁰の翌日から数えて50日目^{きげんび}が支払期限日。20日目^{げんび}を「早収期限日^{そうしゅう}」といい、早収期限日以内に支払う場合は「早収料金」、早収期限日後に支払う場合は「遅収料金^{ちしゅう}」となり、早収料金の3%が加算されます。

！⁹ 設置されているブレーカのアンペア数を変更する場合は、使用する電気機器や電気の使い方によって10A、15A、20A、30A、40A、50A、60Aから選ぶことができますが、入居先の電気設備により、すぐに変更できない場合もありますので、確認してください。

¹⁰ 毎月、あらかじめ決められた日に、電力会社の検針員が訪問のうえメーターを見る日。

【水道：仙台市水道局の場合】

参考：仙台市水道局ＨＰ <http://www.suidou.city.sendai.jp/>

◎申込方法

電話、インターネット、FAX（水道使用開始申込書）

＊仙台市水道局コールセンター

：電話 022-248-1111 FAX022-249-2230

◎連絡する事項

- ・申込者の氏名
- ・使用する場所の住所（新住所）
- ・使用を開始する日 ※5日前まで連絡
- ・電話番号

◎支払方法

- ・口座振替：預金通帳・印鑑を用意し、口座振替依頼書に必要事項を記入のうえ、金融機関または水道局に申込みます。口座振替の登録には、申込みから１ヶ月～１ヶ月半ほどかかります。
- ・納入通知書：取扱金融機関、郵便局で振込みます。
- ＊「非課税世帯減免¹¹」の申請をすることで水道料金が減免されます。
区役所から非課税証明書を取り、水道局窓口^{まどぐち}に持参して申請します。
- ＊物件によっては水道料金を管理会社または大家さんに支払う場合があります。この場合は水道局への連絡は必要ありません。事前に確認しておきましょう。

仙台国際交流協会ＨＰ内“ライフイン仙台”には、仙台で生活する上で役立つ情報が掲載されています。（日・英・中・韓国語）

参考にしてください。<http://www.sira.or.jp>



¹¹ 自分を含めた家族全員が自分たちの住んでいる地域で課税されていないことを証明すると、料金が減額または免除される。

【携帯電話・インターネット】

◎申込方法

電話、店頭、インターネット

◎申込に必要なもの

- ・印鑑
- ・身分証明書
- ・公共料金領収書または住民票（記載住所と現住所が異なる場合）

◎支払方法

契約した会社により異なります。

口座振替・クレジットカードまたは請求書により、金融機関・コンビニ等で支払います。

💬 トンさん：わかりました。来月のガス料金を払うときに一緒に払います。

💬 ガス会社：はい、ありがとうございます。よろしくお願いします。

留学生からのアドバイス

アパートを決める時は、「都市ガス」か「プロパンガス（ＬＰＧ）」かを確認してから決めたほうがいいです。プロパンガスは都市ガスよりも料金が高くなります。

仙台市ガス局より

ガスには「都市ガス」と「プロパンガス（ＬＰＧ）」があります。また、都市ガスは地域によって種類が違います。仙台市の都市ガスは「１３Ａ」という種類のガスです。ガスの種類にあったガス機器を使いましょう。

いろいろトラブルはあったものの、
何とか無事に部屋を探すことができたトンさん。
これからいよいよ日本での生活が始まります。
トンさんは日本での生活を日記に記すことにしました。



入居中編

パートⅡ

それでは、トンさんの日記をのぞきながら、
日本での生活を見てみましょう。

1. 引越しのマナー

3月30日

いよいよ引越しが終わりました。

今日から日本での生活が始まります。

期待と不安でいっぱいです。

4月2日

今日から授業が始まりました。

専門的なことを学ぶのは難しいですが、

頑張っていかなければいけないですね。

さっそく友達もできました。

今日はその友達のリリーさんと昼ごはんを食べ、

いい一日になったと思います。

お昼を食べながら、リリーさんから、日本の^{しゅうかん}習慣について聞きました。

引越しをしたときは、近所の人に^{あいさつ}挨拶をするのだそうです。

リリーさんは、挨拶と一緒にハンドタオルを^{おく}贈ったそうです。

私も挨拶したほうがいいのでしょうか。



☆みちのく仮面ワンポイントアドバイス☆

★引越しのマナー

^{となりきんじょ}
【隣近所へのご挨拶】

これからお世話になるご近所に挨拶をします。これは「挨拶まわり」と言われているものです。挨拶と一緒に、ちょっとした品物を配る習慣があります。



【挨拶の範囲】

マンションやアパートなら、両隣と管理人さん、場合によっては上下の部屋に住んでいる人です。単身者用のマンションの場合、挨拶回りをしないこともあります。特に女性が1人暮らしをする場合、わざわざ「1人で暮らしています」と周囲に知らせる必要がないというセキュリティの観点^{かんてん}から、挨拶回りをしないことも多いようです。

【挨拶の時期】

引っ越して来た時には引越し当日か翌日（遅くとも1週間内）、退去する時には引越し当日の2～3日前くらいまでにしましょう。品物を持っていく場合、品物が高価である必要はありません。石けんやタオルなどの日用品や母国のお菓子などのおみやげでもいいでしょう。挨拶することが目的なので、品物は無理をしない範囲で考えましょう。

4月3日

今日は、さっそく大家さんと同じ階の人に挨拶をしました。

同じ階には、留守の人もいましたが、そこには、挨拶を書いたメモと贈り物をポストに入れてきました。最初は緊張しましたが、みんな笑顔で自分を迎えてくれて良かったです。

「よろしくお願いします」という気持ちが大事なんだと感じました。



2. ゴミの出し方

4月24日

昨日、ゴミの日だったので、たまっていたゴミを全部だしました。

しかし、今日学校に行く途中にゴミ置き場を通りかかったら、私の出したゴミだけが残っていました。なぜ持って行ってくれなかったのでしょうか。

4月25日

今日は、先輩と一緒に学食で昼ごはんを食べました。

そこで、昨日、自分のゴミだけがゴミ置き場に残っていた話をしました。

先輩は、ゴミは、またリサイクルするためにきちんと分別^{ぶんべつ}しなければならないことを教えてくれました。

先輩は分別について教えてくれましたが、私にはあまり理解することができませんでした。

一体どうすればいいでしょう。



☆みちのく仮面ワンポイントアドバイス☆

★ゴミは自分の住んでいる市町村のルールを守って、
しっかり分別しましょう！

ゴミの分け方は、市町村によって独自に決められています。
自分の住んでいる市町村のルールを確認して、分別して出しましょう。

■仙台市に住んでいる場合のゴミの分け方

(注) 仙台市以外の市町村にはあてはまりません。

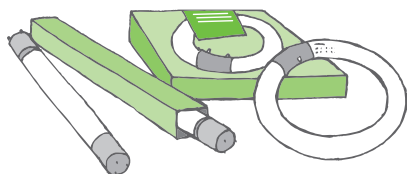
【プラスチックゴミ】

中身は使い切り、汚れているものは軽く水洗いするか、布で拭くなどしてください。



【缶・びん・ペットボトル・廃乾電池類】

びん・ペットボトル・スクリューボトルのフタを外します。中を軽く洗い、ペットボトルはつぶしてラベルをはがします。蛍光管は買った時の紙箱に入れ、筒型乾電池や水銀体温計はまとめて透明な袋に入れます。集積場の黄色い回収容器に直接出しましょう。



蛍光管

【家庭ゴミ】

リサイクルできない、粗大ごみでもない、最後に残ったごみです。家庭ごみ指定袋に入れて出しましょう。

※参考：仙台市ごみ減量・リサイクル情報総合サイト
ワケルネット <http://www.gomi100.com>

★ゴミを集積所に出す曜日・時間をしっかりと守りましょう！

住んでいる地域によって、分別した種類ごとにゴミを出す曜日が異なります。せっかくきちんと分別しても、曜日を間違えるとゴミを収集してもらえません。集積所の表示をよく見て、わからないときは

大家さんに聞くなどして、必ず確認しておきましょう。

また、ゴミを出す曜日は間違っていないくても、収集が終わった後に出しては意味がありません。地域によって差はありますが、なるべく収集日の朝 8 時くらいまでに出すようにしましょう。

4月26日

今日はプラスチックゴミの日だったので、みちのく仮面に教えてもらったようにゴミを分別してみました。帰るときにゴミ置き場をのぞいてみましたが、今日は何も残っていませんでした。一安心です。

けれども、やはり細かい分別の方法までは分かりませんでした。

英語で書かれたパンフレットなどがあればもっと分かりやすいと思います
が・・・。



外国人が多く住む地方自治体では、外国語のゴミ分別
パンフレットを作っているところもあります。

★仙台市では、日本語の他、英語、中国語、韓国語のゴミ分別パンフ
レットを配布しています。



英語



中国語



韓国語

仙台市>環境・ごみ・リサイクル>生活ごみの分け方・出し方
[http://www.city.sendai.jp/kankyou/haikibutsu/garbage/
index.html](http://www.city.sendai.jp/kankyou/haikibutsu/garbage/index.html)

ゴミの分け方は、市町村により異なります。

皆さんも自分の住んでいる市町村のルールを確認しましょう！

5月1日

今日は家庭ゴミの日でした。今度は自分のゴミもしっかり持って行ってく
れました。

もうゴミ捨ては問題ありません。

日本に来て約1ヶ月ですが、まだまだ勉強しなければならないことはたく
さんあるようです。

3. 害虫対策

5月15日

今日、部屋の台所でゴキブリを見ました。

動きが素早くて、気持ちが悪いです。

何とかしたいです。



5月16日

今日、先輩に、自分の家にゴキブリが出た話をしました。

ゴキブリを1匹見かけたら、その近くには何十倍もいるそうです。

先輩はゴキブリを退治する殺虫剤まっちゅうざいを教えてくださいました。

さっそく使ってみようと思います。



☆みちのく仮面ワンポイントアドバイス☆

★日本は高温多湿こうおん たしつで、虫が繁殖はんしよくしやすい環境がいちゆうです。害虫を
予防するには、こまめに掃除をして、清潔せいけつな環境を保つこ
とが大事です。主に次の点に注意しましょう。

- ・食べ物等は放置ほうちせず、残り物は密閉容器みつぺいに入れて保存しましょう。
- ・部屋はこまめに換気かんきして、適度しつどな湿度を保つようにしましょう。
- ・たんすなどは閉めっぱなしにせず、時々開けて、中の空気を入れ替えましょう。
- ・台所をはじめ、水のあるところが虫の一番出やすい場所なので、特にこまめに掃除をするようにしましょう。

それでも虫がいなくならなければ、様々な害虫用の対策グッズや殺

虫剤が販売されていますので、それらを使って退治しましょう。

5月17日

さっそく先輩に教えてもらった殺虫剤を買ってきました。

またゴキブリを見かけたら、使ってみようと思います。

虫を予防するには、部屋をキレイにしておくことが一番のようです。

せっかくなので、今日は台所以外のところも掃除をしようと思います。

4. 湿気・カビ対策

6月18日

最近、雨の日が続いています。今日も雨でした。

日本では、この春と夏の間の季節を、梅雨と呼ぶのだそうです。

毎日自転車で学校に行くので、雨が多いと大変です。

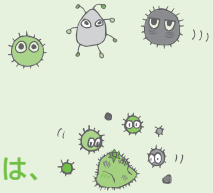
部屋の中もずっとじめじめしている感じがします。



☆みちのく仮面ワンポイントアドバイス☆

★^{しっけ}湿気にご注意

日本は高温多湿の国であり、高い湿気はカビの発生の原因になります。カビは健康に悪影響を与えるため、注意が必要です。特に^{つゆ}梅雨の湿気と冬の^{けつろ}結露には注意しましょう。カビを発生させないためには、以下の点に気をつけましょう。



- ・洗濯物はなるべく外に干すようにすること。できない場合は、^{かんき}換気扇^{せん}をかけて浴室に干すなど、部屋に湿気がたまらないように工夫しましょう。
- ・晴れた日は窓を開けて換気すること。そのとき、クローゼットや押入れも開けておくといいです。
- ・こまめに掃除機をかけて、清潔を保つこと。
- ・浴室は湿度が高く、特にカビが繁殖しやすい場所です。入浴後は、窓を開ける、換気扇をまわすなどして早めに乾燥させましょう。

また、^{げたばこ}たんすの中、下駄箱なども湿気がたまりやすい場所です。市販

の除湿剤¹²を入れるなど、しっかり対策をしましょう。



6月19日

今日は、さっそく学校の帰りにスーパーに寄って、除湿剤を買ってきました。また、今日は久しぶりに晴れたので、たまっていた洗濯もすることができました。

しかし、除湿剤を置こうと思ったら、部屋の壁に黒いポツポツがあるのを見つけました。もう、少しカビが生えてしまっていたようです。

まだ梅雨も続くようですし、心配です。



★カビが生えてしまったら・・・

・スーパーやホームセンターで、カビ取り剤を購入することができます。



- ・浴室のタイルの目地^{めじ}に生えたカビは、カビ取り剤をつけ、しばらくおいてから流す方法が有効です。歯ブラシなどで軽くこすると落ちることもありますが、むやみにこすらず、カビ取り剤をかけた上にティッシュをのせ、ティッシュにカビ取り剤をしみこませて、時間をおきましょう。
- ・カビ取り剤は非常に強い薬品なので、手に付いたりしないよう必ず手袋をし、換気扇を回すなど、部屋の換気を良くして使いましょう。
- ・壁や家具などのカビは、洗剤^{ひょうはくさい}や漂白剤^{さっきん}などを使って殺菌し、カビによるシミを落とす方法が効果的です。



¹² 湿気を防止するための薬剤。

6月20日

今日は学校帰りにスーパーでカビ取り剤を買ってきました。

今回はカビを取るのはそれほど大変ではありませんでしたが、これからはもう少し気をつけないといけません。

日本の梅雨は本当に湿気が多いです。今日も雨でした。

5. 設備の故障

7月19日

すっかり夏の陽気になり、蒸し暑くなりました。エアコンをつけようと思ったら、なぜかつきません。どうやら壊れてしまっているようです。いったいどうすればいいのでしょうか。これでは夏を乗り切ることができません。エアコンは諦めて、新しく扇風機を買おうか迷っています。



☆みちのく仮面ワンポイントアドバイス☆

設備が壊れた場合には、まず不動産屋に連絡し、相談しましょう。自分で勝手に業者に修理を依頼したりすると、そのまま修理費が自己負担になる場合もあります。契約時に「重要事項説明」で故障時の連絡先についての説明があるはずなので、まずそれを読んで、管理会社または大家さんに相談してみてください。例えば、雨漏りの場合は建物の構造から発生した不具合なので、大家さんが修繕費用を負担する可能性が高いでしょう。エアコンの故障の場合、大家さんが設置した設備であれば、修理費を出してもらえる場合もあります。備え付けではなく、自分が買ったものが壊れた場合は、購入した店やメーカーに問い合わせてください。保証期間であれば無料で修理してもらえます。

7月30日

みちのく仮面に聞いたとおり、不動産屋さんに連絡してみたら、修理会社に頼んでくれるようです。代金も払わなくてよいようなので安心です。扇風機を買う前で本当によかったです。

6. 騒音の問題

8月5日

深夜3時なのに、隣の部屋から笑い声やステレオの音が聞こえていきます。どうやら大勢^{おおぜい}でパーティーをしているようです。明日、朝から友達のガクインと遊びに行く予定だから早く寝たいのに、うるさくて眠れそうにありません。いったいどうすればよいのでしょうか。



☆みちのく仮面ワンポイントアドバイス☆

日本の木造住宅や2階建てアパートは壁が薄^{うす}いことが多く、隣や下の部屋まで音が聞こえてしまう騒音^{そうおん}問題がよくおこります。このような場合、不動産業者へ「どのくらい^{ひん ど}の頻度で、どのような騒音が聞こえるか」を伝え、騒音の主^{ぬし}に注意してもらいましょう。直接言うのはトラブルの原因にもなるので避けましょう。そのとき、あなたの名前を出さずに、回覧板^{かいらんばん}や掲示物^{けいじぶつ}などで注意してもらえば、近所づきあいにも影響^{えいきょう}が出ません。

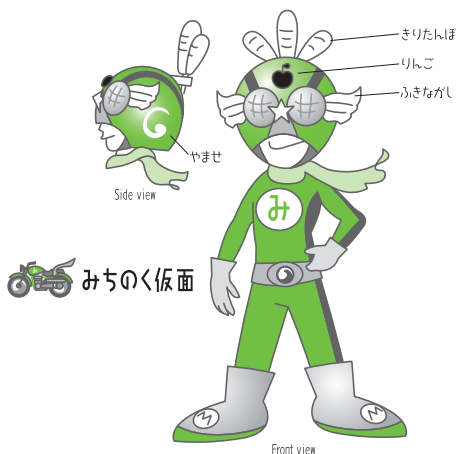
ペットの騒音の場合は、建物内でペットを飼ってもよい物件が確認しましょう。不可ならば、管理会社に連絡すれば適切な措置^{そち}をとってもらえます。ペット可の場合でも、不動産屋か大家に相談するなどして対応しましょう。

おおまかな目安として、洗濯機や楽器^{えんそう}の演奏は夜10時までです。マンションやアパートによって、ルールが決められているところもあります。窓を開けたまま音楽を流す、部屋に友人を頻繁^{ひんぱん}に呼び込んで

騒ぐ、深夜に扉を頻繁に開閉する、などはトラブルの原因になりますので、注意しましょう。

8月10日

不動産屋さんに騒音のことを相談してみたら、最近、隣の部屋が静かになったような気がします。自分も騒がないように気をつけようと思います。
これでよく眠れる、と思ったら寝すぎてしまいました。
いけない、いけない。



7. 地震対策

9月10日

今日の夜、大きな地震がありました。

私の国ではほとんど地震がないので、とても驚きました。

日本は地震が多い国だと勉強しましたが、本棚から何冊か本が落ちてびっくりしました。

9月11日

今日、リリーさんと昼ごはんを食べていた時に、

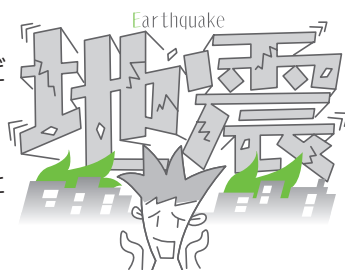
昨日の地震の話になりました。

彼女の話によると、昨日の地震は、それほど
大きい方ではないということでした。

宮城県では、近いうちに、昨日よりももっと
大きい地震が起きるのだそうです。

昨日の地震でもかなり揺れていたのに、そんなに

大きい地震なんて、今まで経験したことがありません。とても心配です。



☆みちのく仮面ワンポイントアドバイス☆

★将来必ず起きる地震に備えよう

【家の中での地震対策】

◎いつもいる場所や寝る場所には、転倒する危険のある家具は置かないようにしましょう。

* どうしても置かなければならないときには・・・

- ・ 家具を固定する。
- ・ 転倒しても危険の少ない位置に移動する。
- ・ 整理整頓をして、重いものは下に置くなど重心を下げる。
- ・ 家具の下に市販の転倒防止板や新聞紙を入れて、家具が前に倒れないようにする。

など、転倒を防止する工夫をしましょう。

◎地震に備えて用意しておきたいもの

- ☐ 頭部を守るもの (例：ヘルメット、防災頭巾、クッション、座布団)
- ☐ 運動靴
- ☐ 軍手
- ☐ 懐中電灯
- ☐ 携帯ラジオ
- ☐ 予備の電池
- ☐ 現金・貴重品
- ☐ 下着、簡単な衣類
- ☐ 服用中の薬、常備薬
- ☐ 飲料水 (1人1日3ℓの水が必要といわれています。)
- ☐ 食料 (常温で長期間保存可能、かさばらず、そのまま食べられる栄養価の高いものが理想的)



◎地震発生際の行動のポイント

地震発生

最初の大きな揺れは1分程度

- まず身を守る
- 火を消す
- 非難口を確保する

1～2分後

揺れがおさまったら

- 家族・社員の安全を確認する
- 火元の確認、ガスの元栓を閉める
- あわてて外に飛び出さばい

3分後

火災の発生を防ぐ

- 隣近所の声をかける
- 近所で火災が発生したら協力して初期消火する
- 余震に気をつける

5分後

正しい地震情報を

- ラジオやテレビで正しい情報をつかむ
- 電話はなるべく使わない。緊急通報優先

落ち着いたら

地域での協力

- 助け合いの心
- 消火・救出・救護はみんなで協力する
- 倒れた家には入らない

◎地震は何の前触れもなく突然やってきます。一番大切なのは普段からの心がけです。今いるところで地震が起こったら何をすればいいのか、時間の経過を意識しながら考えてみてください。

9月15日

今日は土曜日で学校が休みだったので、教えてもらった地震対策をやってみました。

もし、今地震が起きたらどうするべきなのかを考えてみることで、今まで何となく不安だった気持ちが、少しなくなりました。

地震が起きた時にどうすればいいか、前もって考えて置くことで、少し余裕を持って行動できるようになりました。

※参考：仙台市地震防災アドバイザー室

<http://www.city.sendai.jp/syoubou/bousai-ad/>

8. ルームシェア

10月13日

友達のガクインさんの家に遊びに行ったら、ガクインさんの友達のショー・ケーさんがいました。1人暮らしが寂しくなって、どうやらルームシェアをすることになったようです。たしかに2人で住むのは楽しそうですが、ワンルームの部屋に2人で住んでもよいものなのでしょうか？家賃も半分にできるし、ルームシェアに興味^{きょうみ}がわいてきました。



☆みちのく仮面ワンポイントアドバイス☆

日本では、ルームシェアは一般的ではありません。特にワンルームの場合、寮^{りょう}でない限り、1部屋に2人以上が住むことは、ほとんどありません。しかし、絶対にルームシェアをしてはいけないというわけでもありません。部屋を借りる前に、きちんとルームシェアすることを大家^{りょうしやう}さんに伝えて了承^{りやうしやう}してもらえたら、大丈夫です。

ルームシェアの契約書を作成する際、契約代表^{だいいやうしや}者は1人でいいのですが、複数^{ふくすうにん}人で入居^{めいかく}することも明確に書く必要があります。そうすれば、後からの心配もないでしょう。

連帯保証人については、同居者が家族でなければ、各自、保証人を立てる必要があります。

その他、アパートを借りる際には保険加入も必要になります。

留学生の皆さんへ

友達を自分の借りているアパートに住ませるのは簡単なことですが、事前に大家さんの許可を得ていなければ、部屋を借りている本人も退去させられるケースも少なくありません。そういった最悪の結末を招かないためには、まず「日本ではルームシェアは基本的に禁じられている」という認識^{にんしき}を持ってほしいのです。どうしてもルームシェアがしたい場合には、部屋探しの段階で不動産業者や大家さんに申し出るべきです。

大家さんへ

日本では確かにルームシェアは少ないのですが、海外ではよく行われていることです。外国人を受け入れる際には認識^{そんし}の相違がないよう、その点を確認しておいたほうがよいでしょう。ルームシェア禁止の場合は、予めはっきりと説明した方がトラブルを防げるでしょう。

9. 水道管の水抜き

1月13日

寒い日が続いています。今日も氷点下ひょうてん かだったそうです。地面が凍って歩きにくいので、外出するのもめんどうになってしまいます。こういうときは家でゆっくりお風呂に入ってのんびりしたいです。

1月14日

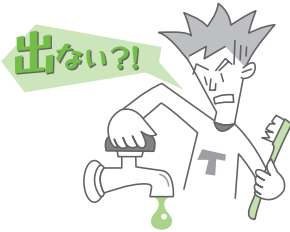
朝起きて顔を洗おうとしたら、水道から水が出ません。日本人の友達のふくしさんにあわてて電話をかけてみたら、

「それは水道管が凍ったのでしょうか。」

『水抜きみずぬ』しなかったのですか？」

と言われました。

「水抜き」という言葉は初めて聞きました。



☆みちのく仮面ワンポイントアドバイス☆

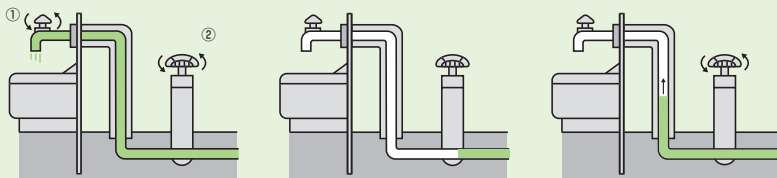
気温がおよそマイナス4℃になったら水道管が凍ったり、破裂はれつしたりすることがあります。

破裂してしまったら、家中が水浸しみずびたになったり、下の階にまで水が漏れてしまったりする可能性があります。冬期間は、水道管が凍らないように水を抜く「水抜き」をしっかりと行いましょう。

【手動の場合】

水の水道管、給湯器、風呂釜、トイレ、家全体が水抜きできる水抜き栓を閉めます。

1 水を抜く時	2 水を抜いた後	3 水を使う時
---------	----------	---------



1. 蛇口を一杯に開け水を出す。
 2. 水抜き栓のバルブをしっかりと閉める。
- 蛇口は開いたままにしておくと、水抜き栓のバルブを一杯に開ける。

トイレは通常、水抜きを終えた状態でも1回使用する水は確保されています。

半開きや中途半端な水抜き栓の操作をしますと、凍結や水漏れの原因になります。

【電動式水抜き栓の場合】

操作盤は台所や洗面所、玄関などの壁に取り付けられています。

＊手動式の電動式水抜き栓

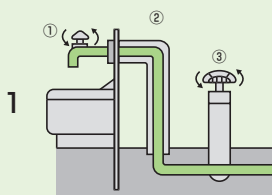
水抜きボタンを押すと水抜きが行われます。天気予報をよくみて気温がマイナスになりそうなときに自分でボタンを押し、水抜きします。

- ・再度使用の場合は、通水のボタンを押しましょう。アパートやマンションによって水抜きの仕方が違う場合もあるので、不動産業者に確認しましょう。

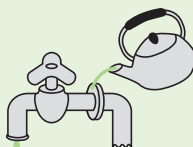
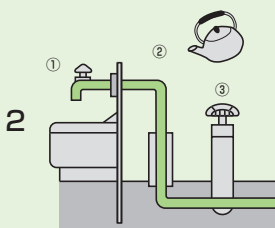
・ルール

- 予想最低気温が、 -4°C 以下の時は必ず水抜き
- 日中に最高気温が氷点下の時は、外出前に水抜き
- 一晚以上留守にする時や、帰りが遅くなりそうな時は外出前に水抜き

凍ってしまった時の解凍方法



1. 蛇口は一杯に開ける。
2. 防寒用発泡スチロールを外す。
ぼうかんようはっぴょうすちろーる
3. 水抜き栓のバルブを一杯に開ける。



お湯を 1・2・3 の順序で糸を垂らすように根気よく温めてください。(ただし、管が破裂する恐れがありますので、熱湯は避けてください。)

※自分で解凍する場合、水が勢いよく出るまで解凍作業を根気よく続けてください。水が少し出てきた時点で解凍作業をやめると、再び凍結する場合があります。

※うまくいかない場合は安全上からも市指定給水装置工事事業者に
し し て い き ゃ う す い そ う ち
依頼してください。(有料)

※参考：WEB 盛岡

<http://www.city.morioka.iwate.jp/12suido/soumu/suidou/kurasitosuidou/touketu.html>

3月5日

水抜きの方法も覚え^{おぼ}たし、だんだん東北の生活に慣れてきました。来月から進^{しんきゅう}級です。

キャンパスも変わることだし、新しいアパートに引っ越そうか考え中です。



退去編

パートⅢ

1. 退去予告（解約告知）

💬 トンさん：今、引越ししようと考えています。

💬 ふくしさん：大家さんに引っ越すことを連絡しましたか？

💬 トンさん：引越しをする1週間前にあいさつに行くつもりです。

💬 ふくしさん：それではだめですよ。契約書で「退去予告」の期限が決まっています。

💬 トンさん：えっ、「退去予告」って、そんなに大切なことなんですか？



☆みちのく仮面ワンポイントアドバイス☆

そうですね。大家さんは、次の入居者を募集しなければなら
ないという事情があります。迷惑を掛けないう、決められた期限ま
でに退去予告¹³を行いましょう。

退去予告（解約告知）^{かいやくこくち}

退去予告の期限は契約書に書いてあります。一般的に1～2ヶ月前が多いようです。期限までに退去予告をしないと、退去後の家賃を請求されるケースもあります。

💬 ふくしさん：トンさんの契約では「退去予告」の期限はいつなの？

💬 トンさん：さっそく契約書を確認して、大家さんに連絡してみます！



¹³ 「〇月〇日に引っ越します」と大家さんに言うことです。

途中解約

契約期間の途中で解約すると、違約金¹⁴を請求されることがあります。

留学生の体験談

私は2年の賃貸契約をしました。しかし、1年6ヶ月経った時、寮に入ることにしました。契約が半年残っていたので、違約金として7万円払うことになりました。



¹⁴ 契約に違反したときに払うお金のことです。

2. 引越しのタイミング

ハギーさんが、トンさんの家にやって来ました。

💬 トンさん：こんにちは、ハギーさん。

どうしたんですか？

💬 ハギーさん：実はお願いがあります。

私は来週、今住んでいる
留学生会館から引っ越さ
なければなりません。でも、
まだアパートが見つからなくて・・・



トンさんの部屋に何日か泊めてもらえませんか？

💬 トンさん：それは困りましたね。実は、私も今、引越しの準備をしているので、散らかっていますが、よかったらどうぞ。

💬 ハギーさん：荷物を置く場所もないので、とても困っています。

💬 トンさん：そうですか、誰か^{あず}預かってくれる人を探しましょう。



☆みちのく仮面ワンポイントアドバイス☆

引越しには時間がかかります。引っ越し（退去・入居）のタイミングも大切です。引越しの準備は計画的に行いましょう。

引越しのヒント

この間に荷物を運んだり片付けたりすれば、
落ち着いて引越しすることができますね。

◎入居日を退去日より何日か早く契約する。

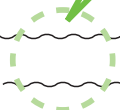
例えば・・・

・ 今までの部屋

————— | 退去日 3月4日

・ 新しい部屋

入居日 3月1日 | —————



◎引越し準備は計画的にしましょう。

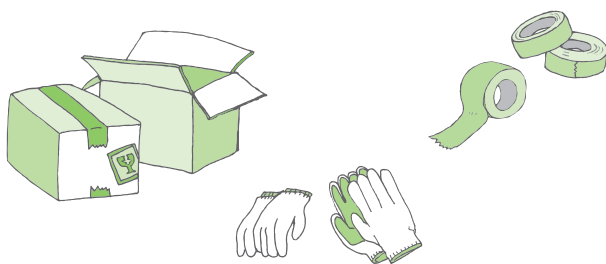
- ・引越しの道具の準備：下の[役に立つ引越し道具]をご覧ください。
- ・手伝ってくれる人との打ち合わせや、引越し会社の予約は早めに済ませましょう。

留学生の体験談

- ・退去日までに部屋が見つからず、退去後は友人の家に泊めてもらって、部屋を探しました。荷物を置く場所がなく、とても大変でした。
- ・帰国するとき、留学してくる友人にいらなくなったものをあげるつもりでした。ところが、友人が日本に来るより先に帰国しなければならなくなり、どこに荷物を預けるかとても困りました。

役に立つ引越し道具

- ・段ボール箱：スーパーでもらえます。
- ・エアークャップ：「ぷちぷち」とも呼ばれる緩衝材です。
- ・ビニールひも
- ・軍手
- ・ガムテープ
- ・新聞



💬 トンさん：私も早めに引越しの準備を始めよう。

3. 引越し手段

💬 トンさん：今度引越しをする予定なのですが、荷物をどうやって運ぶか考えています。

💬 リリーさん：車を持っている先輩がいるので、手伝ってもらえるか聞いてみましょうか。(TEL.....)

💬 リリーさん：ごめんなさい。先輩は、学会があって、手伝えないそうです。

💬 トンさん：そうですか。でも、車がないと荷物を運ぶのが大変です。どうしよう。

💬 リリーさん：もしトンさんが免許めんきょを持っているなら、レンタカーを借りませんか。

💬 トンさん：レンタカーって何ですか？
それに、日本で使える免許を持っていません。



☆みちのく仮面ワンポイントアドバイス☆

1Point 日本には、有料で車を貸してくれるお店があります。そこで借りられる車を「レンタカー」といいます。レンタカーを借りるためには日本の運転免許めんきょが必要ですので、免許センターに行って、免許
しょうきりかえしんせい 証切替申請¹⁵ をしなければなりません。

レンタカーの借り方

◎予約方法

インターネット、電話で予約できます。(インターネットで「レンタカー」で検索) または、えいぎょうしょ 営業所に直接行って借りることもできます。



¹⁵ 自分の国の運転免許証を日本の運転免許証に切り換えることです。

◎必要なもの

レンタカーを借りるためには、**運転する人全員の免許証**が必要です。

💬 トンさん：そうですか。よく分かりました。でも、今、忙しいので、免許センターに行く時間がありません。どうしよう。

💬 リリーさん：荷物の運搬^{うんぱん}を、引越し業者に頼む方法もありますよ。

💬 トンさん：それはどういうものですか。



日本には、有料で引越しを手伝ってくれる会社があります。

それが引越し業者です。引越しの作業を業者に頼むと便利で安心ですが、費用はそれだけかかります。

業者の頼み方と注意すべきことを紹介します。

★引越し業者への申込方法

①業者探し

- ・インターネットで検索できます。
- ・大学生協やスーパーなどにチラシが置いてあり、申込みもできます。

②見積もり・契約

- ・引越しの費用は、荷物の量によって決まります。見積もり^{みつもも}¹⁶や契約のときは、なるべく日本人の友人に付き添ってもらおうとよいでしょう。

③引越し

- ・引越しの当日に業者が来て、作業をしてくれます。



¹⁶ お金がどのくらいかかるか計算することです。

🗨 リリーさん：でも、引越業者に頼むと、ちょっと高いかも知れません。

🗨 トンさん：他に方法はありますか。

🗨 リリーさん：留学生向けの引越サービスがあると聞きましたが…



1Point 自分が住んでいる地域に留学生向けの引越しサービスがないか探してみましょう。その地域の事情に詳しい留学生の先輩や、友人・知人にも聞いてみましょう。

4. 部屋掃除

ショー・ケーさんがトンさんの部屋に遊びに来ました。

💬 ショーさん：トンさん、引越しの準備は
進んでいますか？

💬 トンさん：はい、荷物はほとんど
まとまりました。

💬 ショーさん：台所がまだ少し汚れて
いますね。手伝いますよ。

💬 トンさん：え、台所の掃除もやらなければ
いけないんですか？



☆みちのく仮面ワンポイントアドバイス☆

退去するときには、部屋はきれいに掃除してから退去します。掃除の目安として「げんじょうかいふく原状回復¹⁷」という考え方があります。掃除をしないで退去すると、敷金から多くのクリーニング代が差し引かれてしまうかもしれませんし、次に入居する人にも迷惑がかかります。

※敷金精算⇒P.70 をご覧ください。

掃除のポイント

◎次のことに気をつけて、部屋をきれいにしてから退去しましょう。

◆ポイント1：水周りはしっかりと

台所、トイレ、風呂などの水をよく使う場所は汚れが目につきやすいので、特に気をつけて掃除をしましょう。



¹⁷ 最初に自分が部屋に入ったときと同じ状態にすることです。

◆ポイント2：傷ついた壁や床の補修をする

壁や床の小さな傷は、ホームセンターなどで市販している補修剤^{ほしゅうざい}ですることできます。

◆ポイント3：家具が置いてあった場所に注意

荷物を運び出したあとの掃除も忘れないようにしましょう。テレビや棚が置いてあった場所は、普段は掃除ができないので汚れがたまっています。

5. 粗大ゴミの処分

💬 大家さん：トン君、こんにちは。引っ越す準備は進んでいますか？

💬 トンさん：たくさんのゴミが出てしまいました。処分が大変です。

💬 大家さん：家電や家具を置いていく人がいて、処分にお金がかかって、とても困っています。

💬 トンさん：そうなんですか？どうしてお金がかかるのですか？誰にお金を払えばいいのですか？

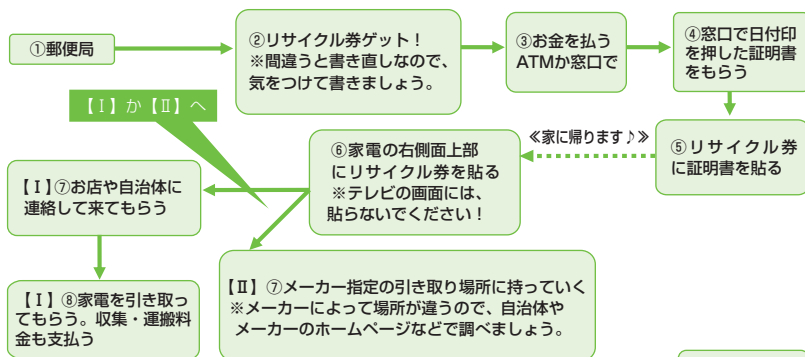


☆みちのく仮面ワンポイントアドバイス☆

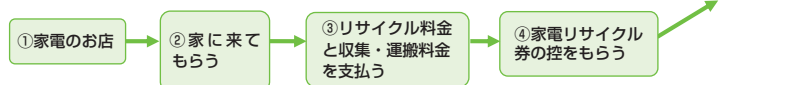
1Point エアコン・テレビ・冷蔵庫・冷凍庫・洗濯機を捨てる時には、「家電リサイクル法」という法律に基づいて、リサイクル料金と収集・運搬^{うんぱん}料金を支払い、引き渡します。郵便局で料金を支払う「料金郵便局振込み方式」と家電を買ったお店で料金を支払う「料金販売店回収方式」があります。

1. エアコン・テレビ・冷蔵庫・冷凍庫・洗濯機の処分方法

■方法1. 料金郵便局振込方式



■方法2. 料金販売店回収方式





1Point! 冷蔵庫・冷凍庫・洗濯機の中は空にして引き渡しましょう。

また、『排出者控』^{はいしゅつしゃひかえ}は大切に保管しましょう。(財)家電製品協会家電リサイクル券センター HP (<http://www.rkc.aeha.or.jp>) では、ここで紹介した家電リサイクルの方法について、アニメーションを見ることができます。

2. その他の粗大ゴミ

次の日です。トンさんは、いらない物を捨てることにしました。壊れたイスやラジカセやじゅうたんもあります。ゴミ置き場に持っていくと、近所のおばちゃんに会いました。

💬 おばちゃん：ちょっと待って！粗大^{そだい}ゴミはここに捨ててはダメです。

💬 トンさん：粗大ゴミではありません。

粗大ゴミは、たんすとか、もっと大きなゴミのことでしょう？

💬 おばちゃん：いいえ、そのイスやラジカセも、その大きさだったら粗大ゴミです。

💬 トンさん：えっ、そうなんですか？！

何が粗大ゴミなのか分からないから、困りました。

それに、粗大ゴミはどうやって処分するのでしょうか。





1Point 粗大ゴミの出し方は市町村によって独自に決められています。自分の住んでいる市町村のホームページなどで、粗大ゴミの種類や手数料を調べてみましょう。

■仙台市に住んでいる場合の粗大ごみの出し方

(注) 仙台市以外の市町村にはあてはまりません。

- ① 粗大ごみを収集日の1ヶ月～2日前（土日・年末年始を除く）までに粗大ごみ受付センターに電話で申し込む。
(TEL 022 - 716 - 5301)
- ② 粗大ごみ受付センターで、手数料の金額と収集日を確認する。
- ③ 手数料の金額の『手数料納付券¹⁸』を買って、粗大ごみに貼る。

粗大ごみ処理券

取扱店

仙台市

←このシールの貼ってあるお店
市役所・区役所の売店、コンビニで購入できます。

- ④ 収集日の朝8時半までに、指定された場所に置く。

参考：仙台市>環境・ごみ・リサイクル>生活ごみの分け・出し方>粗大ごみ

http://www.city.sendai.jp/kankyoku/haikibutsu/garbage/gomi_sodai.html

💬 トンさん：分かりました。電話してみます。でも、もし収集日^{っこう}に都合が悪かったらどうしよう。



¹⁸ 粗大ゴミを捨てる手数料を払ったことを証明する券のことです。粗大ゴミを捨てる時に、捨てるものにはらなければなりません。

3. もったいない！～捨てるものを減らすために～

💬 トンさん：ゴミを捨てるためにたくさんお金がかかりそうです。
どうしよう・・・



他の学生や、来日したばかりの留学生など、欲しい人にあげられるといいですね。

大学生協の情報ボードに情報を貼り出したり、リサイクルのお店に持ち込むこともできます。

仙台市にはリサイクルプラザ (<http://www.gomi100.com/million/06>) もあります。

💬 トンさん：捨てるのはもったいないし、リサイクルで使ってもらえば、うれしいです。
ものを処分するのって、けっこう大変ですね…。
普段の生活で必要のない物は、なるべく買わないようにすればよかったと思います。

6. 解約方法

トンさんは、ガスや電気などの会社から渡されたたくさんの書類を見ています。

💬 ガクさん：こんにちは。忙しそう！たくさん書類がありますね。

引越しの準備は進んでいますか？

💬 トンさん：ちょっと困っています。

何を解約すればいいのか混乱しています。

解約し忘れると後でお金を取られるかもしれません。しかも、ガスや電気などの解約方法もよく分からないので、とても困っています。



☆みちのく仮面ワンポイントアドバイス☆

ここに解約方法のチェックリストがありますので、参考にしてください。

1. 解約チェックリスト

	サービス	解約方法
☐	電気	電力会社の営業所や支店に連絡 ☆東北電力の場合：0120-175-266 ★帰国する場合など、精算方法として引越し当日の現金払いも可能なので希望する場合は東北電力に申し出てください。
☐	水道	水道局に連絡 ☆仙台市水道局の場合：022-248-1111
☐	ガス	プロパンガス→プロパンガス業者に連絡 都市ガス→近くにあるガス会社の営業所や支店に連絡 ☆仙台市ガス局の場合：0800-800-8978

☐	固定電話	電話会社に連絡（NTT の場合＊電話番号 116） ★引越し当日も電話を使うかもしれませんので、携帯電話を持っていない場合は、解約は引越しの翌日にしたほうが便利です。
☐	携帯電話 ※帰国する時 など	携帯電話の店で解約します。解約すると電話はすぐに使えなくなります。成田空港でも解約することができます。 ★自分で解約できないときは、「代理人」にお願いすることができます。ただし、帰国前に「委任状^{いじんにしやう}」を書く必要があります。委任状は携帯電話のお店でもらうことができます。
☐	インターネット	インターネットプロバイダーに電話して、解約日を決める。 ★いくつかのプロバイダーで、解約した後も何日か無料でインターネットを使えるサービスを行っています。 【注意】モデムなどをレンタルしているときにプロバイダー会社が決める返却日までにレンタルしているものを郵便で返さなければなりません。返すのが遅くなると追加料金がかかることもあります。

💬 トンさん：よく分かりました。よかったです。

💬 トンさん：解約リストは役立ちました。でも、解約だけではなく、住所変更が必要なものもたくさんあります。解約方法のリストと同じようなチェックリストがあれば便利ですね。



1Point

それでは、住所変更が必要なもののチェックリストをあげましょう。

2. 住所変更チェックリスト

- ☐ 外国人登録証【区役所】
- ☐ 国民健康保険【区役所】
- ☐ 印鑑登録証【区役所】
- ☐ 銀行
- ☐ 郵便局

- ☐ 携帯電話
- ☐ クレジットカード
- ☐ 運転免許証【運転免許センター】
- ☐ 保険
- ☐ 大学【大学の教務係】

※【 】中は問い合わせ先

3. 手紙の転送

💬 トンさん：解約方法と住所変更のチェックリストがあって良かったです。
でももうひとつ心配なことがあります。もし誰かが古い住所
に手紙を送ったら、引っ越したあとは受け取れません。

💬 ガクさん：ああ、どうしましょう。トンさんの
部屋に新しく入る人にトンさんに来た
手紙を届けてくれるようお願いしま
しょうか。

💬 トンさん：次にいつ新しい人が入るか分からない
上に、その人にも迷惑だと思います。



1 Point 郵便局で「い て ん と ど け移転届」に申し込みば、1年間無料で郵便局が
手紙などの郵便物を新しい住所まで届けてくれますよ。

★郵便物の転送

申し込むときは郵便局で「移転届はがき」をもらいましょう。
または、普通のはがきに次の1～5のことを書いて近くの郵便局に
出してください。

1. とど け届出日
2. 旧住所と新住所
3. 氏名（せ たいぬ し世帯主、家族）
4. て ん そ う転送開始日
5. 届出人印（押印）

※直接郵便局に行かないで郵送することもできます。

💬 トンさん：とても便利なサービスですね。教えてくれて、ありがとうご
ざいます。

7. 敷金精算

🗨️ ハギーさん：この前引越しをしたときに
分かったのですが、敷金は
全額が返ってくるものでは
ないんですね。

🗨️ トンさん：あれ、契約のときに説明され
なかったんですか？

🗨️ ハギーさん：契約をした時、私は日本語が
よくわからなかったんで……。
しかしそれにしても、返ってきた
お金が少なすぎると思います。

🗨️ トンさん：う～ん、どうしたら敷金が少しでも多く
返ってくるのでしょうか？



1 Point

☆みちのく仮面ワンポイントアドバイス☆

せいさん
敷金精算は大家さんや不動産屋業者によってルールが違います。そのため理解するのが大変かもしれませんが、一般的な注意点をあげてみましょう。

敷金のポイント

◎基本はクリーニング代と修理代

敷金から差し引かれる金額は、基本的には、部屋のクリーニング代と修理代です。部屋を汚したり傷つけたりしてしまうと、その分お金を差し引かれます。部屋をきれいにしてから退去しましょう。

※部屋掃除⇒P. 61 を参考にしてください。

◎契約をしっかり理解する

クリーニングや修理の範囲は、大家さんとの契約によって違います。退去時にトラブルにならないよう、部屋を契約する際、敷金についての説明もしっかり理解しましょう。理解するのが難しいときは、日本語が分かる人と一緒に行った方がいいでしょう。

※敷金の精算は、退去してから1～2週間後になることがあります。

💬 トンさん：契約のときにしっかり話を聞くことが大切ですね。私も契約書を確認してみます。

終章

トンさんは、みちのく仮面の助けを借りて、無事に引っ越すことができました。
新しい部屋で生活を始めたトンさんのところにある日、1 通の手紙が届きました。

トンさんへ

新しい部屋は気に入りましたか？

ぼくは、トンさんの「住まいの問題」を解決するお手伝いができて、とてもうれしかったです。

「部屋探し」で苦労したり、「入居中」にいろいろなトラブルを乗り越えたり、「退去」準備が忙しかったり・・・

トンさんとたくさんの思い出ができました。

これから、ぼくは、また日本に来たばかりの留学生のお手伝いをするために行かなければなりません。

お別れはさみしいけれど、トンさんはもう大丈夫。

でも、ひとつプレゼントがあります。それは・・・

『留学生の住まいハンドブック』です。何か困ったことがあったら、いつでもこの冊子を読んで、参考にしてください。お友だちにもあげてください。元気でね。



みちのく仮面より

💬 トンさん : ありがとう、みちのく仮面！

完

留学生住まい改善プロジェクトを終えて（異文化間学生交流協議会）



いずみ としゆき 泉 俊行（東北大学経済学部 経営学科 4年 日本）

もともと、経済学部で留学生のチューターをしており、それがきっかけでこのプロジェクトに参加させていただくことができました。このプロジェクトは、普段気にも留めないような日常の問題を考えるきっかけになったし、これがなければ出会わなかったであろう人達と共同作業をする、貴重な機会となりました。一冊の本を作るのがこれほど大変だとは正直思いませんでした。何より、全体を通して和やかな雰囲気の中で楽しくできたことが一番でした。皆さんありがとうございます。



オム ダイン（宮城教育大学 交換留学生 美術教育専攻 韓国）

初めてプロジェクトという活動に参加し、たくさんのことを経験してまさに勉強になりました。現在、日本の留学生の住まいに関心を持って改善のために頑張っている人々が多いと感じています。これからも一緒に力を注ぐと必ず留学生の住まい環境がさらによくなると思います。

その努力の一環として作られたこのハンドブックが多くの留学生に活用され、役に立つよう願います。そして和やかな雰囲気の中で楽しくできたことが一番でした。皆さんありがとうございます。



何 曉霞（東北大学経済学研究科 経済経営学専攻 M2年 中国）

中国の出身で、現在東北大学で留学しています。経済学を勉強している同時に、異文化の交流に興味を持ち、積極的に国際交流活動やボランティア活動に参加しています。

今回の留学生住まい改善プロジェクトに取り組むことによって、得たことが多かった。まず、違う国のメンバーと一緒に働いて、異文化の交流ができ、チームワークの楽しさを感じました。また、インタビューやメンバーミーティングを通して、相手に耳を傾け、自分の考えをはっきり相手に伝えるように心がけて、積極的に言葉や行動で意思を表現し、コミュニケーション能力や協調力を高めました。最後に、みんなの協力で、留学生に役に立つガイドブックができて、とても達成感があり、嬉しかったです。



かく よう 郭 洋（東北大学大学院経済学研究科 経営専攻 M1 中国）

私はこの半年間に、留学生住まいプロジェクトに取り込んで、メンバーの皆さんと一緒に多くのことにチャレンジしながら留学生の住まいハンドブックを作りました。メンバーの一員として、チームワークの重要性を肌で感じた以外に、プロジェクト全体の流れを把握し、仕事配分、モチベーションへの工夫など、いろんなことが勉強になりました。

これから学校を出て、社会人になります。このプロジェクトで学んだことが、私の人生の宝になるでしょう。このプロジェクトに参加して、ほんとによかったです。



賀 婷（東北大学経済学部 経済学科 4年 中国）

私は静岡の浜松から仙台に引越してきた頃は、友達や知り合いが一人もいなかったんで部屋を借りることで結構苦勞をしました。この大変さを知っているから、できるだけ自分と同じような経験をほかの人にさせたくないと思って、留学生住まい改善プロジェクトに取り組むことにしました。

このプロジェクトに参加することによって、留学生の友達と日本人の友達がたくさんできました。そのうえ、異文化の交流ができた実感しました。考え方においてはいっぱいフレッシュなアイデアを吸収でき、そして行動のとり方においてもいろんなよい刺激を受けました。

そしてこのプロジェクトの参加の目的は、日本の住宅事情について了解ができて日常生活に役に立ちたいのです。メンバーみんなの力を合わせた結果、自分の問題の解決だけでなく、もっと多くの人のためにガイドブックを作り、もっと広く、重要な役割を果たしたと思います。このなか自分は留学生の一人としてそれなりの責任感を感じることができました。

本当に楽しかったです！メンバーの皆さんありがとうございました！



京 百合子（東北大学経済学部 経済学科 4年 日本）

留学生のみなさんが住まいに関していろいろなトラブルを抱えていることは、このプロジェクトに参加するまで知りませんでした。このハンドブックが少しでも留学生のみなさんのお役に立てばと願っています。また、このプロジェクトを通し、自分自身の成長にもつながったように思います。学部や国の違う個性豊かなメンバーと仲良く、楽しくひとつのものを作るのはとても素晴らしい経験になりました。みんなで開いたパーティも忘れられない思い出です！



佐藤 洋一（東北大学経済学部 経済学科 3年 日本）

もともと経済学部でチューター活動をしていた関係で、留学生と友達になり、その縁でこのプロジェクトへ参加させていただきました。自分の大学生活の思い出が、ハンドブックとして残ることに感慨もひとしおです。こりゃ末代までの宝になること間違いなしだね（笑）。

このプロジェクトで印象深かったのは、プロジェクトの進行を決める会議中、たとえ煮詰まってしまった状態でもメンバーから笑いが絶えなかったこと。メンバーに恵まれ、いい雰囲気の中最後までプロジェクトを成し遂げられたことに感謝。



篠原 真理（東北大学経済学部 経営学科 4年 日本）

日本人学生だけではなく留学生と共働しながらプロジェクトに取り組めるという点、そして日本の文化が色濃く表れる「住」を扱う点、に興味があり、このプロジェクトに参加しました。普段、「あたりまえ」と思っていたものが「あたりまえ」ではない環境の中で生活していく不安を少しでも取り除くことができれば、と思いハンドブック作りに取り組んで参りました。

実際、日本人の私でもよくわからない不動産の知識がでてきたこともしばしばでした。ですので、留学生だけではなく一人暮らしを始める日本人学生にとってこのハンドブックを見て学ぶことがあると思います。

プロジェクトメンバーにも恵まれ、作成する側の私も非常に有意義な時間をおくれました。どうもありがとうございました。



志村 ちひろ（東北大学文学部 3年 日本）

文学部・文化人類学専修の志村ちひろです。海外の文化に興味があり、旅行ガイドブックをバラバラ読むのが趣味の1つです。留学生と接する機会を持つことが好きで、このプロジェクトに参加させてもらいました。

インタビュー・アンケートといった調査活動・冊子の編集作業をとおして、プロジェクトの楽しさを知ることができました。一緒に参加したメンバーのみなさん、ありがとうございました。



張 建国（東北大学大学院教育研究科 社会心理学専門 M1 中国）

中国の東北から東北大学にやってきました。

専攻は社会心理学で、異文化間コミュニケーションに興味を持っています。

今回のプロジェクトは東北在住の留学生のために行われたものとは言え、これで一番得したのはプロジェクトに参加した我々ではないかとよく聞きます。

確かに、この機会を通じて、私たちはいろいろ経験を積むことができました。

時には、違う民族の人って考え方がこんなにも違うものなんだ、と不思議に感嘆したり、時には、自分の発想に共感して褒めてくれる人がいて感動したりしました。

このプロジェクトを通じて、私は非常に人の役に立てた、すごい成果が出せたと言えなくても、私は、私たちは確実に成長したとはっきりと断言できるでしょう。



田田 和志（東北大学教育学部 2年 日本）

現在、東北大学教育学部の2年生です。以前に別のプロジェクトに参加した際、留学生の住居問題について知り、その解決に少しでも役立てればと思って今回のプロジェクトに参加しました。

ワークショップを通じて他大学の異なった事情がわかり、住居問題について視野を広げることができました。また、編集作業という貴重な体験ができたことも嬉しく思います。そして学部や学年、国籍が違うメンバーとの共同作業が何より楽しかったです。このガイドブックが多くの人に読まれ、住居問題の解決に役立ってほしいと思います。



Yasar Ayaz（東北大学大学院工学研究科 航空宇宙工学専攻 D3 パキスタン）

東北大学大学院工学研究科（航空宇宙工学）で留学しているパキスタンのヤサル・アヤズです。専門的にヒューマノイドロボットの研究をしています。

留学している学生たちの多くは部屋探しや退去などが大変と思っているみたいです。留学生住まい改善プロジェクトで皆さんに手伝うという感じで日本人と外国人の学生たちが一緒に頑張って留学生と不動産たちをインタビューしながらガイドブックを作り、他の大学にもワークショップをするのは異文化的にも素晴らしいと楽しかったです。

ガイドブック利用者の皆さんへ

この『留学生の住まいハンドブック』は、これから日本で生活を始める留学生、日本への留学を考えている海外在住の人たち、そして留学生にアパートや部屋を貸す不動産・大家さんのために、留学生・日本人学生有志が力を合わせて作成しました。なるべく実体験に基づいたガイドブックにするために、仙台在住の留学生 54 名、不動産屋・大家さんなどの貸主 11 名の計 65 名にインタビューを行い、留学生が直面しやすい問題を中心に、架空の人物である主人公のトンさんの経験をストーリー仕立てでまとめました。

現在、日本には、12 万人近い留学生が学んでおり、先日の福田総理内閣の施政方針演説で、将来的に留学生数を 30 万人に増やす計画が明らかにされました。私たちは、留学生を受け入れる側の責任として、数を今の 3 倍にするのであれば、受け入れ体制、留学生支援システムも同じように 3 倍強化しなければならないと思っています。このガイドブック作成プロジェクトで行ったインタビューを通して、まだまだ多くの留学生が、日本での生活の基盤となる住居に問題を抱えていることが分かりました。言語・文化・生活習慣の違う日本で新しい生活を始めるのは並大抵のことではありません。それを理解し、適切な情報提供を行うことで、留学生の生活への適応をお手伝いすることがこのガイドブックの主な目的ですが、「外国人だから」という理由のみで住居の提供をためらう不動産屋・大家さんに、留学生がどのような問題に直面し、どのような支援を求めているのかを知ってもらい、理解を深めていただきたいという願いもこめています。留学生をお客さんとして扱うのではなく、隣人として地域社会に迎え入れる準備を整えることで、共生社会実現のための第一歩を共に踏み出しましょう。

東北大学大学院経済学研究科
国際交流支援室

末 松 和 子



作 成

異文化間学生交流協議会
独立行政法人 日本学生支援機構東北支部

監 修

東北大学大学院経済学研究科国際交流支援室

助 成

財団法人 中島記念国際交流財団
宮城県留学生交流推進会議